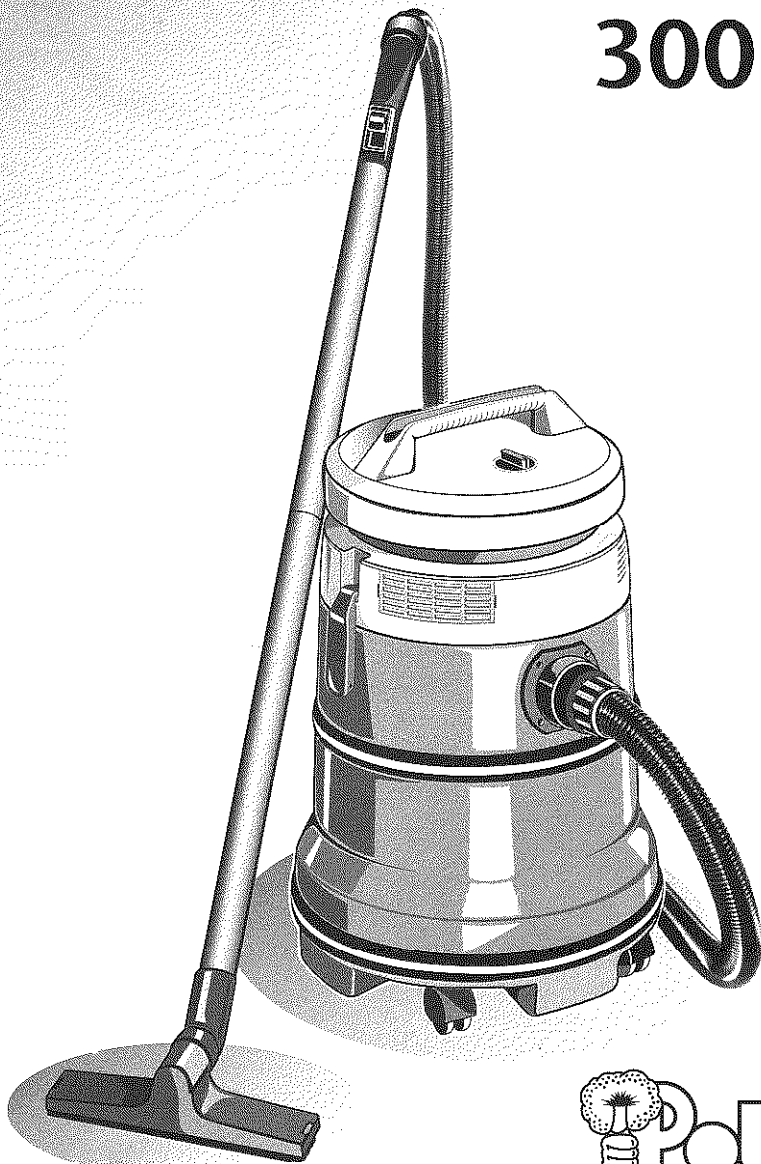
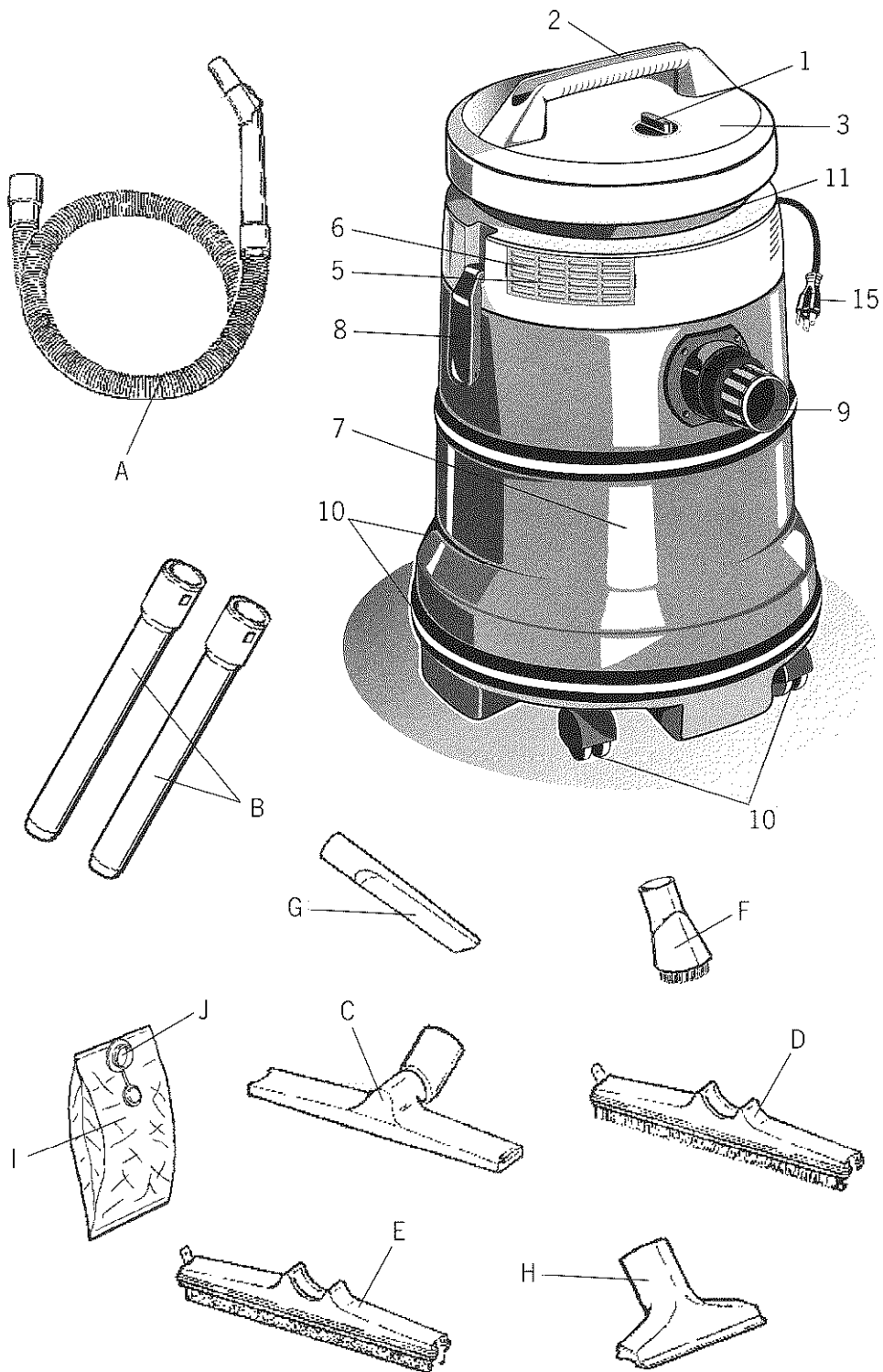


Politi[®] VAC

300



Politi[®]





300

LEGENDA

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Interruttore generale 2. Maniglia per trasporto 3. Coperchio corpo motore 4. Cartuccia filtro entrata aria (Fig.8) 5. Griglia filtro uscita aria 6. Microfiltro uscita aria 7. Bidone contenitore rifiuti 8. Ganci apertura bidone 9. Innesto tubo flessibile 10. Ruote piroettanti 11. Alloggiamento cavo alimentazione 12. Cavo alimentazione 13. Disco adattatore filtro entrata aria (fig.9) | <ol style="list-style-type: none"> A) Tubo flessibile con impugnatura ergonomica B) Tubi prolunga C) Telaio per spazzola combinata D) Piastra per pavimenti E) Piastra per liquidi F) Spazzola a pennello G) Lancia pulizia angoli/batti scopa H) Bocchetta per imbottiti I) Sacco raccogli-polvere J) Flangia entrata aria |
|---|---|

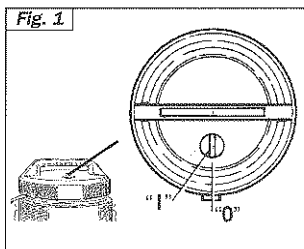
La POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso.



Questo apparecchio é conforme alla direttiva EC 89/336 modificata dalla 93/68 (EMC) e alla direttiva 73/23 modificata dalla 93/68 (bassa tensione).

USO CORRETTO DEL PRODOTTO

Questo apparecchio è destinato all'uso come aspiratore di liquidi e di solidi secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale.



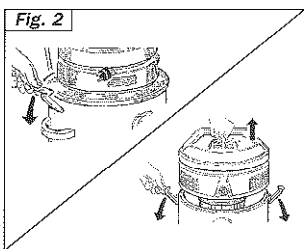
AVVIAMENTO (fig.1)

Interruttore generale: Posizione 0 = l'apparecchio è spento
Posizione I = l'apparecchio è in funzione

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Sgancio del coperchio corpo motore

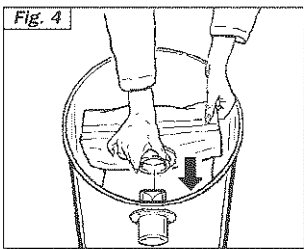
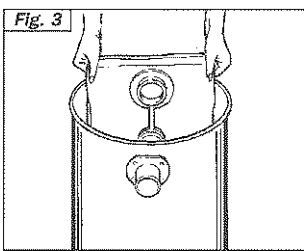
Per accedere al corpo interno dell'apparecchio tirare verso l'esterno la parte superiore dei ganci di apertura (8) per liberare la testata (fig.2). Per la chiusura, assicurarsi che i ganci (8) siano ben alloggiati nella loro sede.



SISTEMI FILTRANTI

Impiego del sacco raccogli-polvere

- Utilizzare il sacco raccogli-polvere (I) solo con la cartuccia filtro (4) inserita.
- Il sacco è adatto per il recupero igienico delle polveri aspirate.
- L'aspirazione dei materiali taglienti o umidi può danneggiare il sacco raccogli-polvere.
- Cambiare il sacco quando i materiali aspirati raggiungono i due terzi della capienza.
- Prima di procedere accertarsi che la spina di alimentazione non si collegata.
- Introdurre il sacco in carta filtro nel bidone contenitore (7) (Fig.3).
- Inserire la flangia in plastica (J) sul raccordo entrata aria (fig.4) dell'aspirapolvere evitando, durante l'operazione, di danneggiare il sacco.

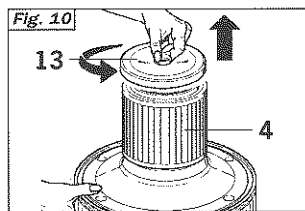
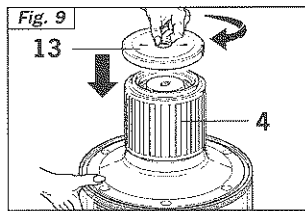
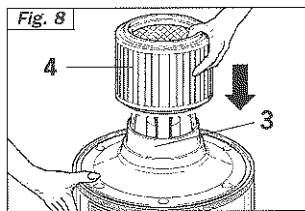
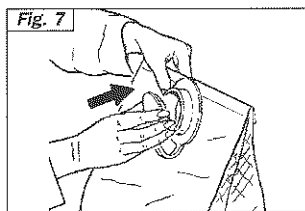
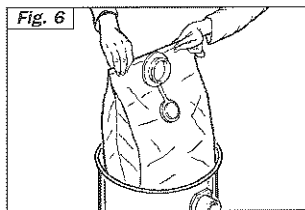
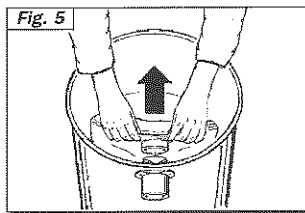


Per sostituire il sacco in carta (I)

- Togliere la flangia in plastica (**J**) dal raccordo entrata aria dell'aspirapolvere (fig.5).
- Estrarre il sacco in carta filtro (**I**) dal bidone contenitore dei detriti (fig.6).
- Chiudere la flangia in plastica con l'apposito tappo (fig.7).

Impiego della cartuccia filtro (4)

- Accertarsi che la spina di alimentazione non sia collegata quindi sganciare il coperchio corpo motore (**3**) (fig.2) dal contenitore (**7**) e capovolgerlo.
- Posizionare l'elemento filtrante (**4**) sul supporto motore (**3**) (fig.8).
- Inserire il disco adattatore (**13**) sulla cartuccia filtro (**4**) e rendere le due parti solidali, ruotando in senso orario la manopola (fig.9).
- Rimontare il coperchio motore sul bidone ed agganciarlo. L'impiego della cartuccia filtro è particolarmente consigliato per raccolta di polveri o sostanze solide e può essere integrato dall'utilizzo contemporaneo del sacco in carta che oltre ad evitare l'intasamento della cartuccia filtro, offre il vantaggio di trasferire in modo rapido ed igienico i materiali aspirati.



IMPIEGO DELL'APPARECCHIO

Come aspirapolvere

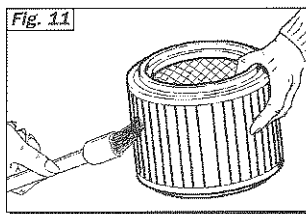
- La cartuccia filtro (**4**) deve essere sempre applicata.
- Per un buon rendimento dell'apparecchio, è importante mantenere sempre pulita la cartuccia filtro (**4**).
- Se ne consiglia la sostituzione dopo circa 100 ore di funzionamento

Come aspiraliquidi

Per l'aspirazione di sostanze liquide procedere come segue.

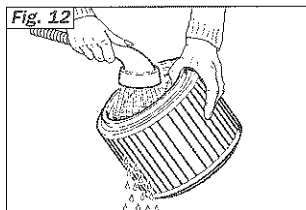
- Accertarsi che la spina di alimentazione non sia collegata quindi sganciare la testata dell'apparecchio (fig.2) togliere il sacchetto (**I**) (se presente) e asportare la cartuccia filtro ruotando in senso anti orario la manopola di bloccaggio.

- Quando nel bidone (7) i liquidi aspirati raggiungono il massimo livello consentito, l'aspirazione viene automaticamente bloccata dall'apposito galleggiante di sicurezza. L'utente ne è avvertito dall'incremento del numero di giri del motore. Procedere allo svuotamento del bidone.



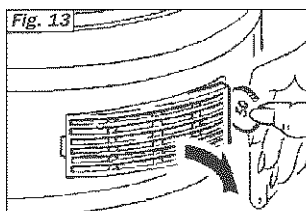
MANUTENZIONE

- Prima di compiere qualunque operazione di manutenzione, pulizia o sostituzione del sistema filtrante, togliere sempre il cavo alimentazione (12).



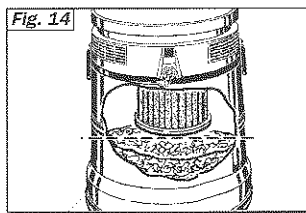
Cartuccia filtro (4)

- Per un buon rendimento dell'apparecchio, è importante mantenere sempre pulita la cartuccia filtro.
- Se ne consiglia la sostituzione dopo circa 100 ore di funzionamento.
- Rimuovere la cartuccia filtro (4) dal supporto motore (3) (fig.10).
- Pulire frequentemente la cartuccia filtro (4) con un pennello a setole morbide (fig.11). Per la pulizia a fondo utilizzare un rubinetto a doccia dirigendo il getto dell'acqua dall'interno verso l'esterno (fig.12).



ATTENZIONE: quando il filtro è bagnato è estremamente delicato; evitare getti d'acqua diretti o manovre che lo possano danneggiare.

- Prima di riapplicarlo, assicurarsi che sia asciutto. In caso di eccessive incrostazioni o se consunto, procedere alla sostituzione della cartuccia filtro (4).



Filtro aria in uscita (6)

- Procedere alla sostituzione dei microfiltri dell'aria in uscita (6) (circa ogni 100 ore di utilizzo), facendo leva con una moneta per sganciare la griglia (5) (fig. 13). Riposizionare assicurandosi che la freccia posta nella parte interna della griglia (5) sia rivolta verso l'alto.

PULIZIA DEL BIDONE CONTENITORE RIFIUTI

- Controllare la quantità di materiali aspirati, specie se usato per materiali voluminosi.
- Si consiglia di vuotare una volta riempito a metà (fig.14).
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio come aspiraliquidi, vuotare il contenitore ed asciugarlo unitamente agli accessori per evitare incrostazioni.

RICERCA GUASTI

Inconveniente	Causa	Rimedio
La potenza di aspirazione si riduce	Cartuccia filtro, bocchetta, tubo flessibile di aspirazione o tubo rigido di aspirazione sono otturati. Sacco raccogli-polvere o serbatoio rifiuti è pieno.	Pulire il filtro ed asportare eventuali ostruzioni nei condotti. Sostituire il sacco raccogli-polvere, o vuotare il serbatoio rifiuti.
Fuori uscita di polvere durante l'aspirazione	Il tubo flessibile di aspirazione non è collegato correttamente. Manca, è stato collocato male o è danneggiato la cartuccia filtro.	Collegare correttamente il tubo flessibile di aspirazione. Collocare correttamente o cambiare la cartuccia filtro.
Fuoriuscita di acqua durante l'aspirazione di liquidi	Galleggiante bloccato dallo sporco. Interruttore a galleggiante guasto.	Fare controllare dal Centro Assistenza Autorizzato Polti

AVVERTENZE**Attenzione! Non usare l'apparecchio senza aver letto le istruzioni per l'uso.**

- In caso di guasto o mal funzionamento, non tentare mai di smontare l'apparecchio ma rivolgersi al Centro di Assistenza Autorizzato più vicino.
- L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio dovrà essere realizzato in conformità alle leggi vigenti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da personale non addestrato all'uso.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o altre parti importanti dell'apparecchio sono danneggiati.
- Non afferrare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Non aspirare acidi e solventi che potrebbero causare seri danni ai materiali dell'apparecchio e soprattutto non aspirare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili, polveri esplosive, benzine, vernici, olio combustibile, che a contatto con le parti interne dell'apparecchio potrebbero causare esplosioni.
- E' vietato l'uso dell'apparecchio in ambienti in cui sussiste il pericolo di esplosioni.
- Non aspirare oggetti in fiamme o incandescenti, come tizzoni, cenere, ed altri materiali in fase di combustione.
- Questo apparecchio non è idoneo all'aspirazione di polveri pericolose per la salute.
- Se durante l'aspirazione dovesse esserci una fuoriuscita di liquido o di schiuma spegnere immediatamente l'apparecchio e apportare le manutenzioni necessarie.
- La pulizia dell'apparecchio non dovrà essere fatta con la canna dell'acqua o con un getto ad alta pressione.

GARANZIA

POLTI VAC 300 è garantita 1 anno dalla data di acquisto contro i difetti di fabbricazione e i vizi dei materiali. La garanzia non è valida se il guasto è causato da un impiego improprio. In caso di guasto o malfunzionamento, contattare immediatamente il Centro Assistenza autorizzato più vicino. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

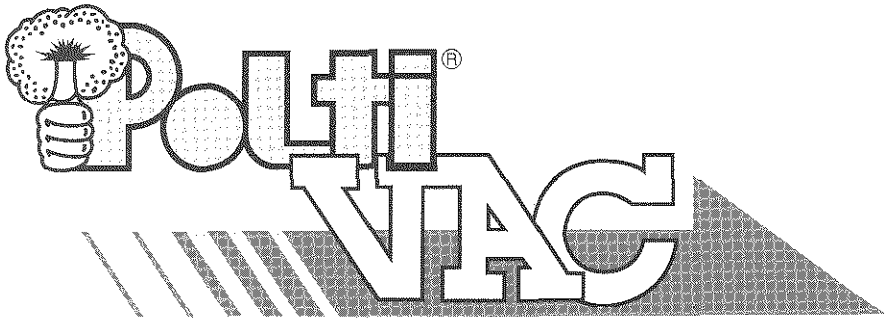
- **La Polti S.p.A. declina tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo di POLTI VAC 300 non conforme alle presenti istruzioni d'uso.**

ATTENZIONE

- L'apparecchio è costruito secondo le norme vigenti per il riciclaggio.
- Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali di imballaggio protettivi per il trasporto, ma consegnarli ai relativi centri di raccolta.
- I Filtri ed i sacchi raccogli-polvere sono in vendita presso i centri assistenza tecnica autorizzati e presso i migliori negozi di elettrodomestici.
- Raccomandiamo di usare solo ricambi originali.



CONSORZIO
RICAMBI ORIGINALI
ELETTRODOMESTICI



300

LEYENDA

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Interruptor general 2. Asa para transporte 3. Tapa cuerpo motor 4. Cartucho filtro entrada de aire (Fig. 8) 5. Parrilla filtro salida de aire 6. Microfiltro salida de aire 7. Bidón contenedor desperdicios 8. Ganchos apertura bidón 9. Conexión tubo flexible 10. Ruedas poliuretano 11. Alojamiento cable alimentación 12. Cable alimentación 13. Disco adaptador filtro entrada de aire (Fig. 9) | <ol style="list-style-type: none"> A. Tubo flexible con empuñadura ergonómica B. Tubos de prolongación C. Marco para boquilla combinada D. Base para aspirar en pavimentos E. Base para aspirar líquidos F. Boquilla con cepillo G. Lanza limpieza ángulos/escoba batidora H. Boquilla para acolchados I. Saco recogepolvo J. Boca de entrada de aire |
|--|---|

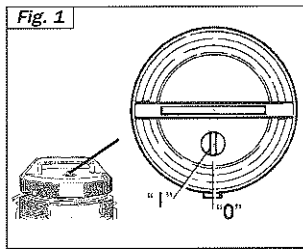
POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.



ESTE APARATO ES CONFORME A LA NORMATIVA DE LA EC 89/336 MODIFICADA EL 93/68 (EMC) Y A LA NORMATIVA 73/23 MODIFICADA EL 93/68 (baja tensión).

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Este aparato está destinado a ser utilizado como aspirador de polvo y líquidos según la descripción e instrucciones indicadas en el presente manual.



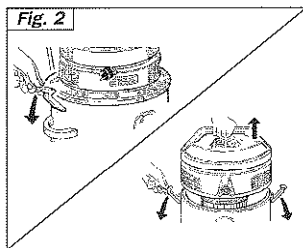
PREPARACIÓN (fig. 1)

Interruptor general: Posición 0 = El aparato está desconectado
Posición I = El aparato está conectado

UTILIZACIÓN DEL APARATO

Desenganche de la tapa del cuerpo motor

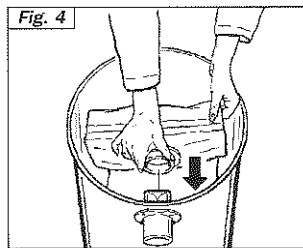
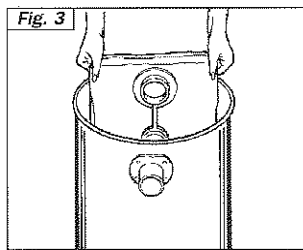
Para acceder al cuerpo interno del aparato tirar hacia el exterior la parte superior de los ganchos de apertura (8) para liberar el cabezal (fig. 2) Para volver a cerrarlo asegurarse que los ganchos (8) estén bien alojados en su lugar.



SISTEMA FILTRANTE

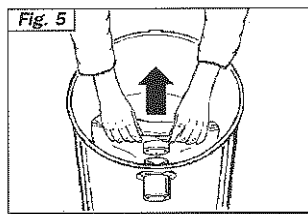
Empleo del saco recogepolvo

- Utilizar el saco recogepolvo (1) únicamente con el cartucho filtrante (4) colocado.
- El saco recogepolvo es idóneo para la recuperación higiénica del polvo aspirado.
- La aspiración de materiales cortantes o húmedos puede estropear el saco recogepolvo.
- Cambiar el saco cuando los materiales aspirados alcancen dos tercios de su capacidad.
- Antes de manipular el aspirador cerciorarse de que el cable de alimentación esté desconectado.
- Introducir el saco de papel filtrante dentro del bidón contenedor (7) (fig. 3)
- Insertar la boca de plástico del saco (J) sobre el racord de entrada de aire (fig. 4) del aspirador evitando, durante la operación, dañar el saco.



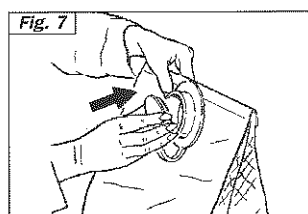
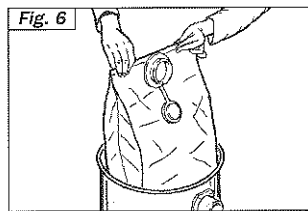
Para sustituir el saco de papel (I)

- Sacar la pieza de plástico (J) del racord de entrada de aire del aspirador (fig. 5)
- Extraer el saco de papel filtrante (I) del bidón contenedor de desperdicios (fig. 6)
- Cerrar la boca de plástico del saco con el tapón previsto (fig. 7)

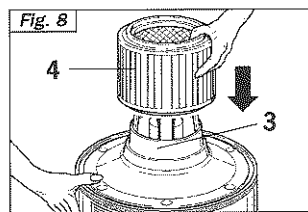


Empleo del cartucho filtrante (4)

- Cerciorarse de que el cable de alimentación esté desconectado y después desenganchar la tapa del cuerpo motor (3) (fig. 2) del contenedor (7) y darle la vuelta.
- Colocar el cartucho filtrante (4) sobre el soporte motor (3) (fig. 8)
- Insertar el disco adaptador (13) sobre el cartucho filtrante (4) y restituir las dos partes solidarias girando en sentido horario la ruedecita de bloqueo (fig. 9)
- Volver a colocar la tapa del motor sobre el bidón y engancharla.



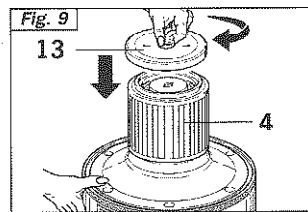
El empleo del cartucho filtrante es aconsejado particularmente para la captación de polvo y substancias sólidas y puede ser utilizado conjuntamente con el saco de papel filtrante para evitar el atascamiento del cartucho filtrante. Ofrece asimismo la ventaja de poder manipular de modo rápido e higiénico los materiales aspirados.



EMPLEO DEL APARATO

Como aspirador de polvo y sólidos.

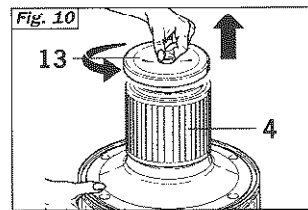
- El cartucho filtrante (4) debe estar siempre colocado.
- Para un buen rendimiento del aparato es importante mantener siempre limpio el cartucho filtrante (4)
- Se aconseja la sustitución del filtro después de aproximadamente 100 horas de funcionamiento.



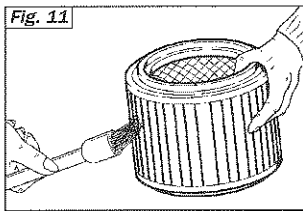
Como aspirador de líquidos

Para la aspiración de substancias líquidas proceder como se indica a continuación.

- Asegurarse de que el cable de alimentación no esté conectado, después desenganchar el cabezal del aparato (fig. 2), quitar el saco recogepolvo (si está colocado) y extraer el cartucho filtrante girando en sentido contrario a las agujas del reloj la ruedecita de bloqueo.
- Cuando en el bidón (7) los líquidos aspirados alcancen el



máximo nivel permitido la aspiración será bloqueada automáticamente mediante el flotador de seguridad. El usuario será avisado por el aumento del número de revoluciones del motor. Proceder al vaciado del bidón.

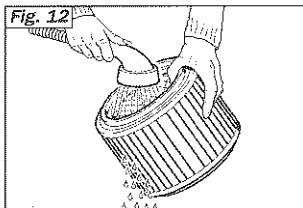


MANTENIMIENTO

- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, limpieza o sustitución del sistema de filtrado desconectar siempre el cable de alimentación (12).

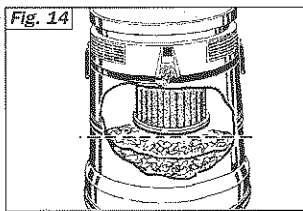
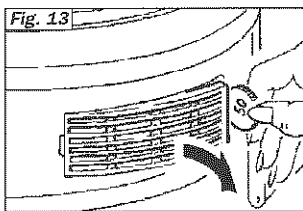
Cartucho filtrante (4)

- Para un buen rendimiento del aparato es importante mantener siempre limpio el cartucho filtrante.
- Se aconseja la sustitución después de cerca de 100 horas de funcionamiento.
- Sacar el cartucho filtrante (4) del soporte motor (3) (fig. 10)
- Limpiar frecuentemente el cartucho filtrante (4) con un cepillo de cerdas blandas (fig. 11)
- Para la limpieza a fondo utilizar un grifo tipo ducha dirigiendo el chorro de agua desde el interior hacia el exterior (fig. 12)



ATENCIÓN: Cuando el filtro está mojado es extremadamente delicado; evitar chorros de agua directos o manipulaciones que puedan dañarlo.

- Antes de volverlo a utilizar asegurarse de que esté totalmente seco. En caso de excesivas incrustaciones o si está excesivamente desgastado debe procederse a su sustitución.



Filtro de aire de salida (6)

- Proceder a la sustitución del microfiltro de salida de aire (6) (cada 100 horas de utilización aproximadamente) haciendo palanca con una moneda para desenganchar la parrilla (5) (fig. 13). Volver a colocarla asegurándose de que la flecha situada en la parte interna de la parrilla (5) sea vuelta hacia arriba.

LIMPIEZA DEL BIDÓN CONTENEDOR DE DESPERDICIOS

- Controlar la cantidad de material aspirado particularmente si se ha utilizado para aspirar materiales voluminosos.
- Se aconseja vaciarlo cada vez que se llene hasta la mitad (fig. 14)
- Después de haber utilizado el aparato para aspirar líquidos vaciar el contenedor y secarlo conjuntamente con los accesorios a fin de evitar incrustaciones de suciedad.

DETECCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
La potencia de aspiración se reduce.	Filtro plegado, conexión, tubo flexible o tubo rígido de aspiración están obturados. Saco recogepolvo o depósito de desperdicios llenos.	Limpiar el filtro y eliminar las eventuales obstrucciones en los conductos. Sustituir el saco recogepolvo o vaciar el depósito de desperdicios.
Salida de polvo al exterior durante la aspiración de sólidos.	El tubo flexible de aspiración no está conectado correctamente. Falta, ha estado mal colocado o está dañado el filtro plegado.	Conectar correctamente el tubo flexible de aspiración.. Colocar correctamente o cambiar el filtro plegado
Salida de agua al exterior durante la aspiración de líquidos.	Flotador bloqueado por la suciedad. Interruptor del flotador dañado.	Hacer revisar el aparato en un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado Polti.

ADVERTENCIA

¡ATENCIÓN! No utilizar el aparato sin haber leído antes las instrucciones de uso.

- En caso de daños o mal funcionamiento no intentar desmontar el aparato sino dirigirse a un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.
- La instalación eléctrica a la que se conecte el aparato deberá estar realizada de acuerdo con las leyes vigentes.
- El aparato no debe ser utilizado por niños o personas no adiestradas en su uso.
- Para no comprometer la seguridad el aparato utilizar solo recambios y accesorios originales aprobados por el constructor.
- No utilizar el aparato si el cable de alimentación u otras partes importantes del mismo están dañadas.
- No coger nunca la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No aspirar ácidos ni disolventes que pueden causar serios daños a los materiales del aparato, y sobre todo no aspirar nunca líquidos explosivos, gas inflamable, polvos explosivos, gasolina, barnices, aceite combustible que en contacto con las partes internas del aparato puedan causar explosiones.
- Está prohibido el uso del aparato en ambientes donde exista peligro de explosiones.
- No aspirar objetos en llamas o incandescentes como brasas, cenizas u otros materiales en fase de combustión.
- Este aparato no es idóneo para la aspiración de polvos peligrosos para la salud.
- Si durante la aspiración apareciese una salida al exterior de líquido o espuma parar inmediatamente el aparato, desconectar la toma de corriente y efectuar el mantenimiento necesario.
- La limpieza del aparato no deberá hacerse con manguera o con chorro de alta presión.

GARANTÍA

POLTI VAC 300 está garantizada por un año desde la fecha de compra contra defectos de fabricación y faltas de los materiales. La garantía no es válida si la avería ha sido causada por un uso inadecuado. En caso de avería o mal funcionamiento, hay que ponerse en contacto inmediatamente con el Centro de Asistencia autorizado más cercano. Los eventuales desperfectos del aparato causados por personal no autorizado invalidarán automáticamente la garantía.

POLTI S.P.A. declina toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de POLTI VAC 300 no conforme a las presentes instrucciones de uso.

IMPORTANTE

El aparato está construido según las normas vigentes para el reciclaje. Se recomienda no tirar los embalajes protectores del transporte junto con los desechos domésticos, sino entregarlos a los centros de recogida correspondientes.

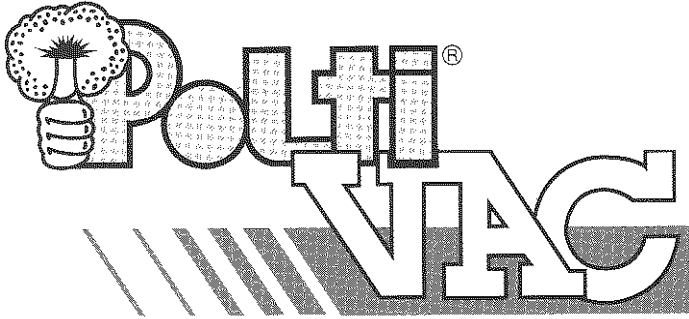
GARANTÍA

POLTI VAC 300 está garantizada por un año desde la fecha de compra contra defectos de fabricación y faltas de los materiales. La garantía no es válida si la avería ha sido causada por un uso inadecuado. En caso de avería o mal funcionamiento, hay que ponerse en contacto inmediatamente con el Centro de Asistencia autorizado más cercano. Los eventuales desperfectos del aparato causados por personal no autorizado invalidarán automáticamente la garantía.

POLTI S.P.A. declina toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de POLTI VAC 300 no conforme a las presentes instrucciones de uso.

IMPORTANTE

El aparato está construido según las normas vigentes para el reciclaje. Se recomienda no tirar los embalajes protectores del transporte junto con los desechos domésticos, sino entregarlos a los centros de recogida correspondientes.



300

LEGENDE

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Poignée de transport
3. Capot du groupe moteur
4. Cartouche du filtre d'entrée d'air (Fig.10)
5. Grille couvrant le filtre de sortie d'air
6. Microfiltre de sortie d'air
7. Bidon à salissures
8. Crochets d'ouverture du bidon
9. Branchement du tube flexible
10. Roulettes pivotantes
11. Boîtier de rangement du câble d'alimentation
12. Câble d'alimentation
13. Disque adaptateur du filtre d'entrée d'air

ACCESSOIRES

- A. Tube flexible avec poignée ergonomique
- B. Tube rallonge
- C. Châssis pour brosse combinée
- D. Brosse pour sols
- E. Brosse à liquides
- F. Petite brosse
- G. Lance à angles/balai
- H. Bouche pour fauteuils
- I. Sachet à poussières
- J. Bride d'entrée d'air

La Société POLTI se réserve le droit d'introduire toutes modifications techniques qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.



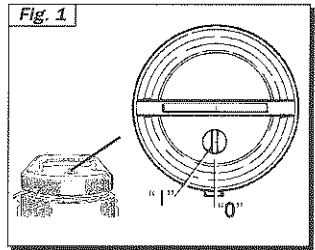
CET APPAREIL EST CONFORME A LA DIRECTIVE CE 89/336 MODIFIEE 93/68 (CEM) ET A LA DIRECTIVE 73/23 MODIFIEE 93/68 (BASSE TENSION)

UTILISATION DU PRODUIT

Cet appareil est destiné à l'aspiration de liquides et solides et son utilisation doit être conforme aux instructions reportées dans ce manuel.

MISE EN ROUTE (Fig.1)

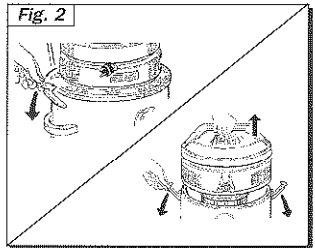
Interrupteur général : Position 0 = l'appareil est éteint
Position I = l'appareil est en fonction



UTILISATION DE L'APPAREIL

Ouverture du capot du corps moteur

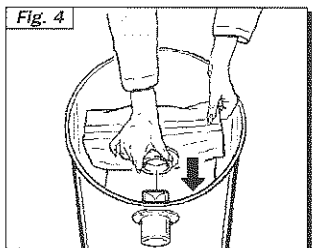
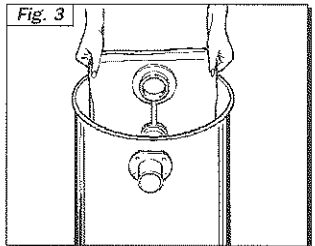
Pour accéder au corps interne de l'appareil, tirer vers l'extérieur la partie supérieure des crochets de fixation (8) pour libérer la tête (Fig.2). Pour la fermeture s'assurer que les crochets (8) soient bien logés dans leur siège.



SYSTEMES FILTRANTS

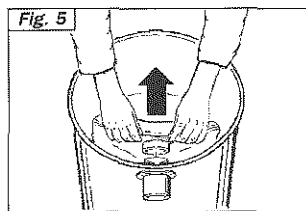
Utilisation du sac ramasse-poussières

- Utilisez le sac ramasse-poussières (I) seulement lorsque la cartouche filtre (4) est insérée.
- Le sac garantit la récupération des poussières aspirées dans des conditions d'hygiène optimales.
- L'aspiration de matières coupantes ou humides peut endommager le sachet.
- Changez le sachet quand les matières aspirées ont atteint les deux tiers de sa capacité. Le sachet ne peut pas être réutilisé et doit par conséquent être systématiquement remplacé.
- Avant de changer le sachet, assurez vous que la fiche d'alimentation soit bien débranchée.
- Introduisez le sac en papier dans le bidon (réceptacle à déchets) (7) (Fig.3)
- Montez la bride en plastique (J) sur le raccord d'entrée d'air (Fig.4) de l'aspirateur: durant l'opération, faites attention à ne pas endommager le sac.



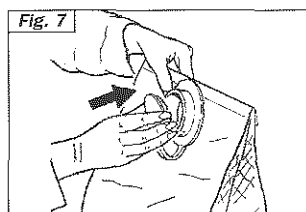
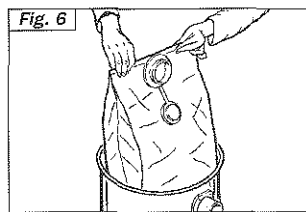
Remplacement du sac ramasse-poussières (I)

- Retirez la bride en plastique (J) sur le raccord d'entrée d'air de l'aspirateur (Fig.5).
- Extrayez le sac papier filtre plein (I) du réceptacle à déchets (bidon) (Fig.6).
- Fermez la bride en plastique par le bouchon prévu à cet effet (Fig.7).

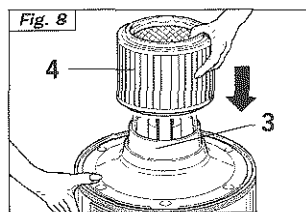


Utilisation de la cartouche filtre (4)

- Avant de soulever le capot du corps moteur (3) (Fig.2), assurez vous que la fiche d'alimentation soit débranchée.
- Positionnez l'élément filtrant (4) sur le support moteur (3) (Fig.8)
- Insérez le disque adaptateur (13) sur la cartouche filtre (4) et reliez les deux pièces en tournant la manette dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig.9)
- Remontez le capot du corps moteur sur le bidon et fixez le.



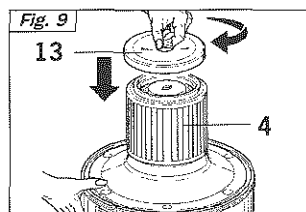
L'utilisation de la cartouche filtre est particulièrement conseillée pour ramasser la poussière ou des substances solides, on pourra l'intégrer en utilisant le sachet en papier qui non seulement évite l'encrassement de la cartouche du filtre mais qui offre aussi l'avantage de transférer rapidement et hygiéniquement les matières aspirées.



UTILISATION DE L'APPAREIL

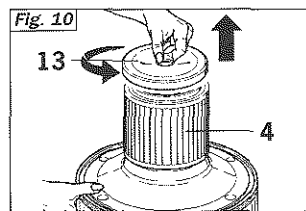
Comme Aspirateur ...

- La cartouche filtre (4) doit toujours être appliquée
- Pour un bon rendement de l'appareil, il est important que la cartouche du filtre soit toujours propre (4).
- Il est conseillé de la remplacer après environ 100 heures de fonctionnement.



Comme Aspire-liquides ...

- Assurez vous que la fiche d'alimentation soit débranchée quand vous retirez la cartouche filtre. Pour cela, tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre la manette de blocage.
- Quand vous avez atteint le niveau maximum de remplissage dans le bidon (7), l'aspiration se bloque automatiquement.
- Vous pouvez alors procéder à la vidange du bidon.



MANUTENTION

- Avant d'effectuer quelque opération de manutention que ce soit, nettoyage ou changement du système filtrant, débranchez toujours le câble d'alimentation (12).

Cartouche filtre (4)

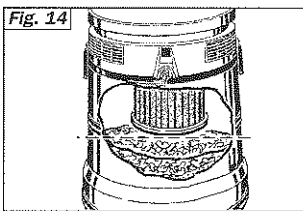
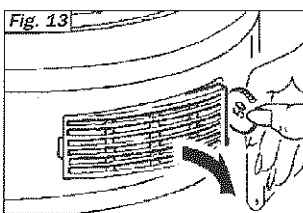
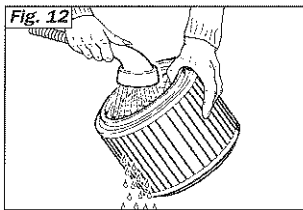
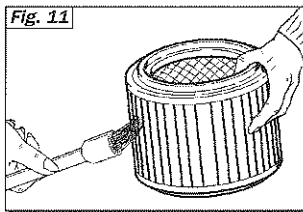
- Pour un bon rendement de l'appareil, il est important que la cartouche filtre soit toujours propre.
- Nous vous conseillons de procéder au changement de la cartouche filtre toutes les 100 heures de fonctionnement environ.
- Otez la cartouche filtre (4) du support moteur (3) (Fig.10).
- Nettoyez fréquemment la cartouche filtre (4) avec un pinceau à poils souples (Fig.11). Pour un gros nettoyage, utilisez une douche en dirigeant le jet d'eau de l'intérieur vers l'extérieur (Fig.12).

ATTENTION: quand le filtre est mouillé il est extrêmement délicat; évitez les jets d'eau directs ou les manoeuvres qui pourraient l'endommager.

- Avant de le remettre à sa place, assurez vous qu'il soit bien sec.
En cas d'incrustations excessives ou s'il est abîmé, procédez au remplacement de la cartouche filtre (4).

Filtres à air en sortie (6)

- Remplacez périodiquement les microfiltres à air en sortie (6) (environ toutes les 100 heures de fonctionnement). Pour cela, décrochez la grille (5) en appuyant avec une pièce de monnaie (Fig.13) en faisant attention que la flèche située à l'intérieur de la grille soit retournée vers le haut.



NETTOYAGE DU RECEPTACLE A SOUILLURES (BIDON)

- Contrôlez la quantité de saletés aspirées, surtout si vous avez aspiré des matériaux volumineux.
- Nous vous conseillons de vider le réceptacle une fois rempli à moitié (Fig.14).
- Après avoir utilisé l'appareil comme Aspire-liquides, videz le réceptacle et séchez le bien ainsi que les accessoires pour éviter les incrustations.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Dysfonctionnement	Cause	Solution
La puissance d'aspiration se réduit.	Filtre à plis plats, petit bec, tube flexible d'aspiration ou tube rigide d'aspiration bouchés.	Débranchez et nettoyez le filtre si nécessaire et dégagez les conduits s'ils sont obstrués.
	Sac à poussières ou réservoir à souillures plein.	Remplacez le sac à poussières, ou videz le réservoir à souillures.
Echappements de poussière pendant l'aspiration.	Le tube flexible d'aspiration n'est pas branché correctement.	Branchez correctement le tube flexible d'aspiration.
	Le filtre à plis plats est absent ou n'est pas en position	Insérez correctement ou changez le filtre à plis plats.
Fuites d'eau en phase d'aspiration de liquides.	Flotteur bloqué par la saleté. Interrupteur de flotteur endommagé.	Faire contrôler votre appareil par le Centre d'Assistance Technique Agréé POLTI le plus proche.

CONSIGNES IMPORTANTES**Attention ! N'utilisez pas cet appareil sans avoir lu les instructions d'utilisation.**

- En cas de dommage ou de mauvais fonctionnement, ne tentez jamais de démonter l'appareil mais rendez vous au Centre d'Assistance Technique Agréé POLTI le plus proche.
- Le circuit électrique auquel est branché l'appareil doit être en conformité avec les lois en vigueur.
- L'appareil ne doit être utilisé ni par les enfants ni par les personnes n'en connaissant pas le fonctionnement.
- Pour une question de sécurité, n'utilisez que des accessoires et pièces de rechange d'origine, approuvés par le constructeur.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou une autre partie importante de l'appareil est endommagée.
- Ne branchez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
- N'aspirez jamais ni acides ou solvants non dilués qui pourraient endommager gravement l'appareil, ni liquides explosifs, gaz inflammables, poussières explosives, benzine, vernis, huile combustible, qui au contact des parties internes de l'appareil pourraient causer des explosions.
- Evitez d'utiliser l'appareil dans des endroits dangereux avec risque d'explosion.
- N'aspirez jamais des objets en flamme ou incandescents, comme les cendres et autres matériaux en phase de combustion.
- Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer les poussières dangereuses pour la santé.
- Si durant l'aspiration une fuite de liquide ou de mousse se produit, éteignez immédiatement l'appareil et apportez-le au Centre d'Assistance Technique Agréé POLTI le plus proche.
- Le nettoyage de l'appareil ne doit être effectué ni avec un tuyau d'arrosage ni avec un jet haute pression.

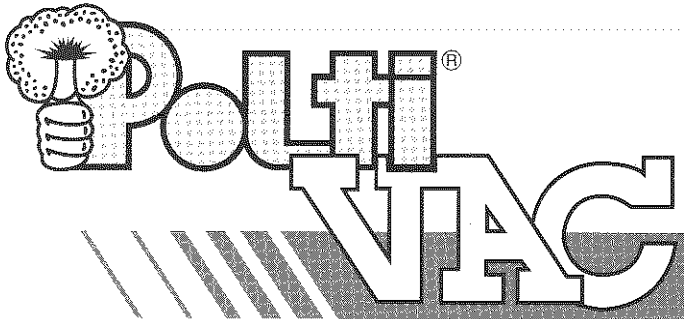
GARANTIE

POLTI VAC 300 est garanti pendant 1 an à compter de la date d'achat contre tous défauts de fabrication. Les pannes dues à l'entartrage ou à une mauvaise utilisation du produit sont exclues de la garantie. En cas de panne, ne pas essayer de démonter l'appareil mais contacter le point SAV le plus proche.

La garantie est uniquement valable si vous avez renvoyé la carte de garantie entièrement remplie. La garantie ne pourra s'appliquer que sur présentation de la facture originale d'achat indiquant la date d'achat de l'appareil.

ATTENTION

La Société POLTI et ses distributeurs déclinent toutes responsabilités pour tout accident dû à une utilisation de POLTI VAC 300 qui ne correspond pas aux conditions d'emploi ci-dessus.



300

LEGENDE

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Hauptschalter 2. Transportgriff 3. Abdeckung des Motorkörpers 4. Zuluftfilter-Einsatz (Abb.8) 5. Abluftfilter-Gitter 6. Abluftmikrofilter 7. Tankbehälter für das eingesaugte Abfallmaterial 8. Tanköffnungsklammern 9. Schlaucheinsatz 10. Rundrollen 11. Sitz des Zuleitungskabels 12. Zuleitungskabel 13. Adapterscheibe des Zuluftfilters (Abb. 9) | <ol style="list-style-type: none"> A) Schlauch mit ergonomischem Griff B) Verlängerungsrohre C) Rahmen für Kombinationsbürste D) Reinigungsplatte für Fußböden E) Reinigungsplatte für Flüssigkeiten F) Pinselbürste G) Ritzen- und Fußleistensaugrohr (Lanze) H) Polstersaugdüse I) Staubsack J) Zuluftflansch |
|---|---|

Modelländerung in Ausstattung, technischen Daten und Zubehör vorbehalten. Technische und Herstellungsdaten können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung geändert werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.



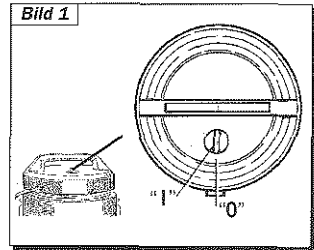
CE Dieses Gerät entspricht der EC-Direktive 89/336, die von der 93/68 (EMC) verändert wurde, und der Direktive 73/23, die von der 93/68 (Niederspannung) verändert wurde.

KORREKTE VERWENDUNG DES GERÄTS

Dieses Gerät ist den in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Beschreibungen und Anweisungen gemäß zum Aufsaugen von flüssigem und festem Abfall bestimmt.

INBETRIEBNAHME (Abb.1)

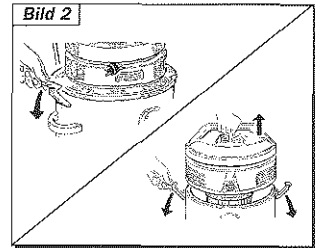
Hauptschalter: 0-Position = Gerät ist ausgeschaltet.
I-Position = Gerät ist in Betrieb.



EINSATZ DES GERÄTS

Auskoppeln der Motorkörper-Abdeckung

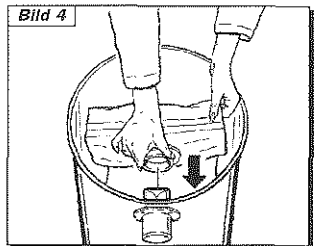
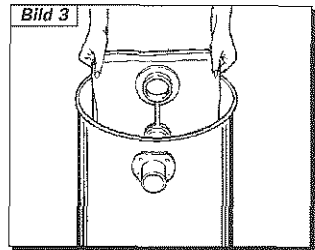
Für den Zugang zum Geräteinneren den oberen Teil der Öffnungsklammern **(8)** nach außen ziehen; dadurch wird der Motorkopf frei (Abb. 2). Beim Verschließen sicherstellen, daß die Klammern **(8)** fest in ihrem Sitz eingerastet sind.



FILTERSYSTEME

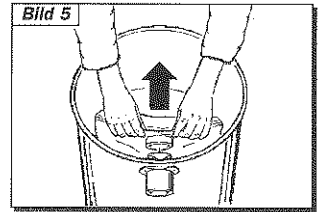
Verwendung des Staubsacks

- Staubsack **(I)** nur mit angebrachtem Filtereinsatz **(4)** verwenden.
- Der Sack ist zur hygienischen Aufnahme des aufgesaugten Schmutz geeignet.
- Durch das Aufsaugen scharfer oder feuchter Gegenstände kann der Staubsack beschädigt werden.
- Staubsack auswechseln, wenn das aufgesaugte Material zwei Drittel seines Fassungsvermögens ausfüllt.
- Vor dem Auswechseln unbedingt sicherstellen, daß das Zuleitungskabel nicht ans Netz geschlossen ist.
- Den neuen Staubsack in den Tankbehälter **(7)** einsetzen (Abb.3).
- Kunststoffflansch **(J)** auf dem Zuluftanschluß (Abb. 4) des Staubsaugers einsetzen und darauf achten, daß der Sack dabei nicht beschädigt wird.



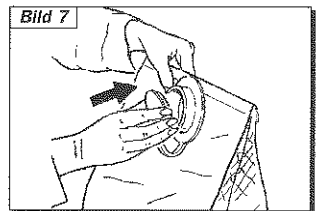
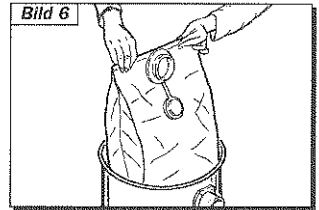
Austausch des Papiersacks (I)

- Kunststoffflansch (J) vom Zuluftanschluß des Staubsaugers entfernen (Abb.5).
- Filterpapiersack (I) aus dem Tankbehälter nehmen (6).
- Kunststoffflansch mit dem entsprechenden Verschluß verschließen (Abb.7).

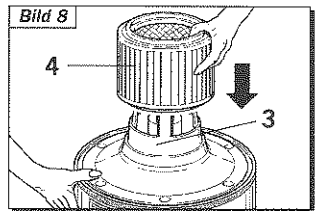


Verwendung des Filtereinsatzes (4)

- Sicherstellen, daß der Netzstecker gezogen wurde, dann die Abdeckung des Motorkörpers (3) (Abb.2) vom Behälter (7) lösen und auf den Kopf stellen.
- Das Filterelement (4) auf dem Motorträger (3) positionieren (Abb.8).
- Die Adapterscheibe (13) auf dem Filtereinsatz (4) anbringen, so regulieren, daß die beiden Teile ein Ganzes bilden, dazu den Einstellgriff im Uhrzeigersinn drehen (Abb.9).
- Motorabdeckung wieder auf dem Tankbehälter aufmontieren und festspannen.



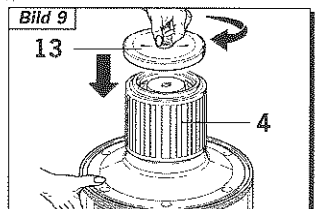
Die Verwendung des Filtereinsatzes empfiehlt sich besonders bei der Aufnahme von Staub und festem Material; er kann durch gleichzeitige Verwendung des Papiersacks ergänzt werden, der nicht nur ein Verstopfen des Filtereinsatzes verhindert, sondern das angesaugte Material schnell und hygienisch sicher entsorgt.



ANWENDUNG DES GERÄTS

Als Staubsauger

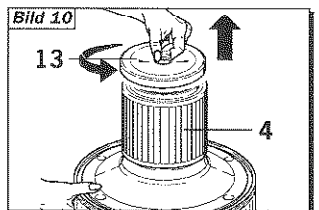
- Der Filtereinsatz (4) muß dabei immer angebracht werden.
- Um die optimale Leistungsfähigkeit des Geräts sicherzustellen, ist der Filtereinsatz (4) unbedingt sauber zu halten.
- Es empfiehlt sich, ihn nach zirka 100 Betriebsstunden durch einen neuen zu ersetzen.



Als Flüssigsauger

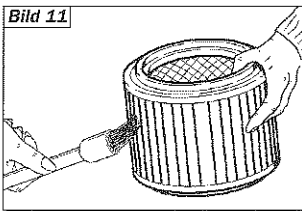
Beim Aufsaugen von Flüssigkeiten ist folgendermaßen vorzugehen.

- Sicherstellen, daß der Netzstecker des Geräts gezogen wurde; dann den Kopf des Geräts (Abb.2) abkoppeln, den Sack (I) herausnehmen (sofern vorhanden) und den Filtereinsatz entfernen - dabei den Feststellgriff gegen den Uhrzeigersinn drehen.



- Wenn die aufgesaugten Flüssigkeiten im Tank (7) den zulässigen Höchststand erreichen, sorgt der eingebaute Sicherheitsschwimmer dafür, daß der Saugvorgang automatisch blockiert wird. Die Erhöhung der Motordrehzahl ist für den Benutzer ein Hinweis dafür, daß der Tank auszuleeren ist.

Bild 11



WARTUNG

- Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie Austauschmaßnahmen am Filtersystem muß immer der Netzstecker gezogen werden (12).

Filtereinsatz (4)

- Um die optimale Leistungsfähigkeit des Geräts sicherzustellen, ist der Filtereinsatz (4) unbedingt sauber zu halten.
- Es empfiehlt sich, ihn nach zirka 100 Betriebsstunden durch einen neuen zu ersetzen.
- Filtereinsatz (4) aus dem Motorträger (3) nehmen (Abb.10).
- Filtereinsatz (4) regelmäßig mit einem weichen Pinsel reinigen (Abb.11). Zur gründlichen Reinigung eine Handdusche verwenden und den Wasserstrahl dabei von innen nach außen richten (Abb. 12).

Bild 12

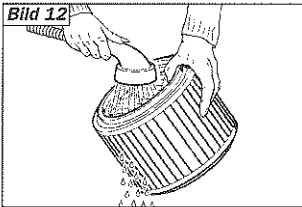
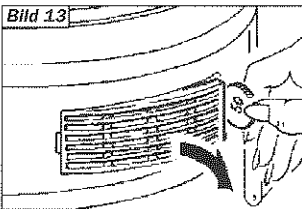


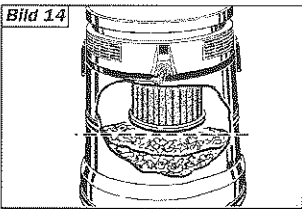
Bild 13



ACHTUNG: In nassem Zustand ist der Filter äußerst empfindlich; vermeiden Sie es, den Wasserstrahl direkt auf ihn zu lenken sowie generell alles, was ihn beschädigen könnte.

- Vor dem Wiedereinsetzen des Filters sicherstellen, daß er trocken ist. Bei zu starken Verkrustungen oder Abnutzungserscheinungen ist der Filtereinsatz (4) auszuwechseln.

Bild 14



Abluftfilter (6)

Der Abluftmikrofilter (6) ist zirka alle 100 Betriebsstunden auszuwechseln. Dazu das Gitter (5) (Abb. 17) entfernen (mit Hilfe einer Münze Druck ausüben). Wieder aufsetzen und dabei sicherstellen, daß der Pfeil an der Innenseite des Gitters (5) nach oben gerichtet ist.

REINIGUNG DES ABFALLTANKS

Die Menge des aufgesaugten Materials überwachen, vor allem, wenn große Teile aufgesaugt werden. Es empfiehlt sich, den jeweils halbvollen Tank auszuleeren (Abb.14). Nachdem das Gerät zum Aufsaugen von Flüssigkeiten verwendet wurde, Tankbehälter leeren und abtrocknen (ebenso das Zubehör), um Verkrustungen vorzubeugen.

DEFEKTSUCHE

Betriebsstörung	Ursache	Abhilfe
Verringerte Saugleistung.	Plisseefilter, Düsen, Saugschlauch oder Saugrohr sind verstopft. Staubsack oder Abfalltank sind voll.	Filter reinigen und eventuelle Verstopfungen aus Schlauch, Rohr und Düsen entfernen. Staubsack auswechseln oder Abfalltank leeren.
Beim Saugen tritt Staub aus.	Der Saugschlauch ist nicht korrekt ans Gerät angeschlossen. Der Plisseefilter fehlt, wurde nicht richtig eingesetzt oder beschädigt.	Saugschlauch korrekt mit dem Gerät verbinden. Plisseefilter korrekt einsetzen oder austauschen.
Beim Aufsaugen von Flüssigkeiten tritt Wasser aus.	Sicherheitsschwimmer ist durch aufgesaugten Schmutz blockiert. Sicherheitsschwimmer-Blockierung ist defekt.	Von einem zugelassenen Polti-Kundendienstzentrum kontrollieren lassen.

SICHERHEITSHINWEISE

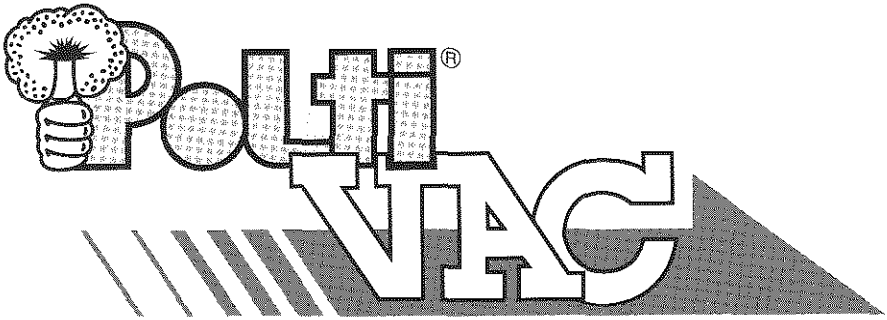
Achtung! Das Gerät erst nach aufmerksamem Lesen der Gebrauchshinweise in Betrieb nehmen.

- Legen Sie bei Schäden oder Betriebsstörungen nicht selbst Hand an das Gerät, sondern wenden Sie sich an das nächste zugelassene Kundendienstzentrum.
- Die Elektroanlage, an die das Gerät angeschlossen wird, muß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.
- Das Gerät darf weder von Kindern noch von nicht über seinen korrekten Gebrauch unterrichteten Personen eingesetzt werden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen ausschließlich vom Hersteller genehmigte Originalersatz- und -zubehöerteile verwendet werden.
- Das Gerät nicht verwenden, falls das Zuleitungskabel oder andere wichtige Geräteteile schadhaft sind.
- Den Stecker der Zuleitung nie mit nassen Händen berühren.
- Keine Säuren und Lösungsmittel aufsaugen, die das Material des Geräts schwer beschädigen können; niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase, explosive Stäube, Benzin, Lacke oder Brennöl aufsaugen; die bei Berührung mit den inneren Geräteteilen zu Explosionen führen können.
- In Räumen, in denen Explosionsgefahr besteht, ist der Einsatz des Geräts untersagt.
- Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände wie Holz- oder Kohlenglut, Asche oder sonstiges, sich in Verbrennung befindendes Material aufsaugen.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einsaugen von gesundheitsschädlichen Staubarten geeignet.
- Sollte während des Saugvorgangs Flüssigkeit oder Schaum austreten, ist das Gerät unverzüglich auszuschalten und die erforderliche Wartungsmaßnahme vorzunehmen.
- Zur Reinigung des Geräts weder den Wasserschlauch noch einen Wasserstrahl mit Hochdruck verwenden.

GARANTIE

Polti gewährt Ihnen 12 Monate Garantie auf das Gerät ab Verkaufsdatum. Mit dem bestätigten Kaufdatum (Rechnung) umfaßt die Garantie alle Ansprüche aufgrund von Verarbeitungs- oder Materialfehlern. Ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung sowie Abnutzung und natürlichen Verschleiß entstehen. Ebenfalls werden Folgeschäden durch diese Garantie nicht erfaßt. Bei Beanstandungen bitten wir, das Gerät dem Händler zu geben oder an die nächstgelegene Polti-Kundendienststelle zu senden.

Polti übernimmt keinerlei Haftung für Unfälle, die auf unsachgemäßen, dieser Gebrauchsanleitung nicht entsprechenden Einsatz des POLTI VAC 300 - Gerätes zurückzuführen sind.



300

KEY

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Mains ON/OFF switch 2. Carrying handle 3. Motor body cover 4. Air inlet filter cartridge (fig.8) 5. Air outlet filter grill 6. Air outlet microfilter 7. Waste container 8. Container opening hooks 9. Flexible hose junction 10. Pivoting wheels 11. Supply cable storage 12. Supply cable 13. Adapter disk for the air inlet filter (fig.9) | <ol style="list-style-type: none"> A) Flexible hose with ergonomic grip B) Extension tubes C) Frame for combined brush D) Brush for floors E) Brush for liquids F) Round brush G) Lance for cleaning corners/skirting boards H) Upholstery nozzle I) Dust bag J) Air inlet flange |
|--|---|

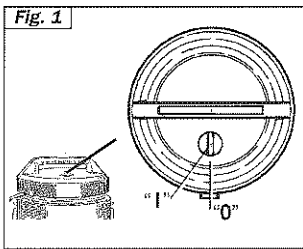
Politi S.p.A. reserves the right to change equipment or accessory specification without prior notice.



This unit conforms with EC-directives 89/336 as amended by 93/68 (EMC) and 73/23 as amended by 93/68 (low voltage).

CORRECT USE OF THE PRODUCT

This appliance is intended for use as an aspirator for liquids and solids according to the descriptions and instructions in this manual.



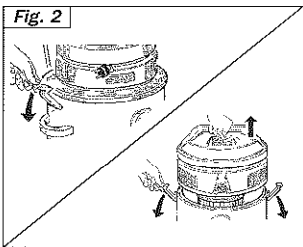
SWITCHING ON (FIG.1)

Mains on/off switch: Position 0 = the appliance is off
Position I = the appliance is on

USING THE APPLIANCE

Motor body cover release

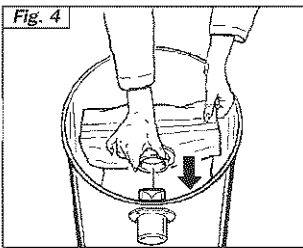
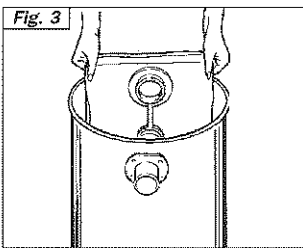
To reach the inside of the appliance, pull outwards the top of the opening hooks (8) in order to release the head (fig.2). To close it, make sure that the hooks (8) are well positioned.



FILTERING SYSTEMS

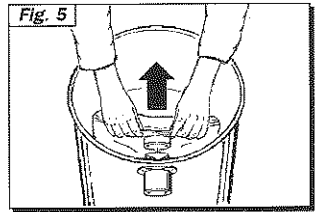
How to use the dust bag

- Only use the dust bag (I) together with the filter cartridge (4) fitted in.
- The bag collects all the dust hygienically
- The suction of sharp or wet items may damage the dust bag.
- Change the bag when it is filled up to two thirds.
- Before starting operation, make sure that the plug is not connected to the mains.
- Insert the filter paper bag in the dust container (7) (fig.3)
- Fit the plastic flange (J) on the air inlet junction (fig.4) of the vacuum cleaner. Take care not to damage the bag during this operation.



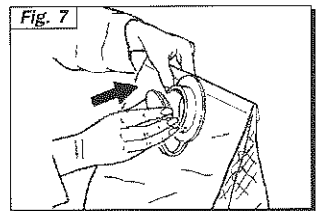
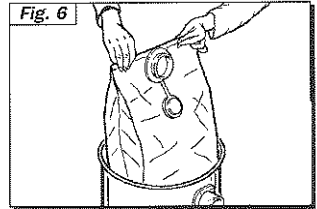
How to replace the paper bag (I)

- Remove the plastic flange (J) from the air inlet junction of the vacuum cleaner (fig.5)
- Remove the filter paper bag (I) from the waste container (fig.6)
- Close the plastic flange with its cap (fig. 7)

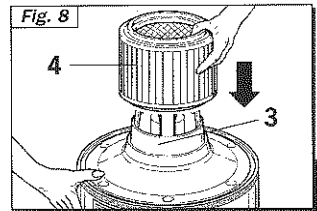


How to use the filter cartridge (4)

- Make sure that the plug is not connected to the mains, then unhook the motor head (3) (fig.2) from the container (7) and overturn it.
- Position the filtering element (4) on the motor support (3) (fig.8).
- Fit the adapter disk (13) on the filter cartridge (4) and securely fix the two parts together by turning the knob clockwise (fig.9).
- Place the motor head back on the container and hook it in place.



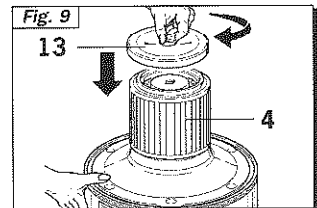
The filter cartridge is particularly recommended for vacuuming dust or solid materials and can be used with the paper bag at the same time. This avoids clogging of the filter cartridge and provides a quick, hygienic means of emptying the cleaner.



HOW TO USE THE APPLIANCE

For vacuuming dust

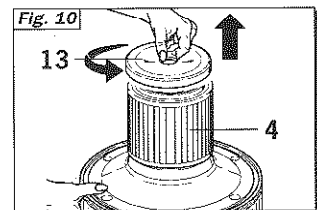
- The filter cartridge (4) must always be fitted.
- To ensure proper appliance efficiency, it is important to always keep the filter cartridge (4) clean.
- It is recommended to replace the cartridge after about 100 hours of use.



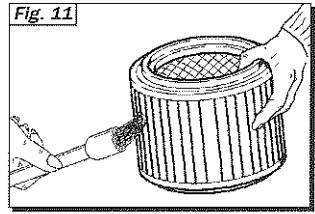
For vacuuming liquids

To vacuum clean liquids, proceed as follows.

- Make sure that the plug is not connected to the mains, then unhook the head of the appliance (fig.2), remove the bag (I) (if present) and take out the filter cartridge by turning the locking knob anti-clockwise.



- When the vacuumed liquids in the container reach the maximum level allowed, suction is automatically shut off by means of the safety floater. The user will be aware of this by an increase in motor revolutions. The container should then be emptied.

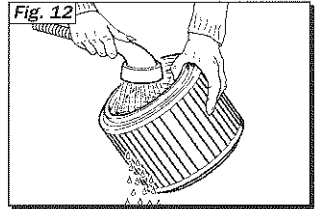


MAINTENANCE

- Always disconnect the supply cable (12) from the mains before any maintenance, cleaning or filtering system replacement.

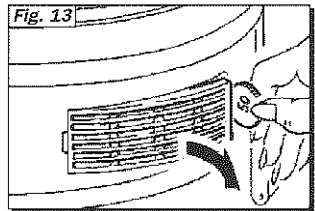
Filter cartridge (4)

- To ensure proper appliance efficiency, it is important to always keep the filter cartridge clean.
- It is recommended to replace it after around 100 hours of use.
- Remove the filter cartridge (4) from the motor support (3) (fig.10).
- Frequently clean the filter cartridge (4) with a soft bristle brush (fig. 11). If more thorough cleaning is required, use a spray fitting on a tap and direct the water from the inside towards the outside (fig.12).



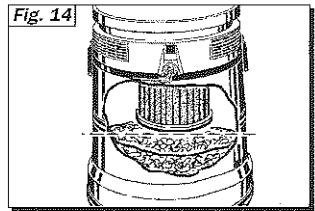
ATTENTION: the filter becomes extremely delicate when wet; avoid direct jets of water or manoeuvres that could damage it.

- Make sure that the filter is perfectly dry before fitting it back in place. Replace the filter cartridge (4) if it is heavily encrusted or worn.



Air outlet filter (6)

- Replace the air outlet microfilters (6) (about every 100 hours of use) using a coin to lift up the grill (5) (fig. 13). Put it back making sure that the arrow on the inner part of the grill (5) points upwards.



HOW TO CLEAN THE WASTE CONTAINER

- Check the container level, especially if used for voluminous material.
- It is suggested to empty it when it is half full (fig. 14)
- After using the appliance for vacuuming liquids, empty the container and dry it as well as the accessories to avoid deposit.

TROUBLESHOOTING

Trouble	Cause	Solution
The suction power decreases.	The pleated filter, the mouth, the flexible hose or the extension tube are obstructed The dust bag or the container are full.	Clean the filter and take out any obstructions in the tubes. Replace the dust bag or empty the waste container.
Dust leakage during vacuum cleaning.	The suction flexible hose is not correctly connected. The pleated filter is missing or it has been wrongly placed.	Connect the flexible hose correctly. Place the pleated filter correctly or replace it.
Water leak during liquid vacuum cleaning.	The floater is blocked by the dirt. The switch float is damaged.	Contact the Polti Authorized Service Centre.

PRECAUTIONS**Attention! Do not use the appliance without reading the instructions.**

- In case of damage or malfunction, do not attempt to disassemble the appliance but contact the nearest Polti Authorised Service Centre.
- The mains the appliance is connected to must conform with regulations
- Do not allow children to use the machine or any others who may not know how to operate it
- In order not to compromise the safety of the appliance, only use original spare parts and accessories, approved by the manufacturer.
- Do not use the appliance if the supply cable or other important parts of the unit are damaged.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not suck up acids or solvents, which may cause serious damage to the appliance and especially do not suck up explosive liquids, inflammable gases, explosive powders, benzines, paints, fuel oil, which may cause explosions if they come in contact with the inside of the appliance.
- Do not use the appliance in environments where there is danger of explosion.
- Do not suck up objects in flames or glowing, such as embers, ash and other materials while burning.
- This appliance is not suitable for the aspiration of powders which are harmful for your health
- Should there be a liquid or foam leak during aspiration, immediately switch off the appliance and carry out the necessary maintenance.
- The cleaning of the appliance must not be done with a water can or with a high pressure jet.

GUARANTEE

The POLTI VAC 300 is guaranteed to the original purchaser for one year from purchase date against manufacturing or raw material defects. The guarantee is not valid if the appliance has been misused in any way. Unauthorised alterations or repairs to the machine will automatically invalidate this guarantee.

- Polti declines liability for any damage or accident derived from any use of POLTI VAC 300 which is not in conformity with the instructions contained in this booklet.

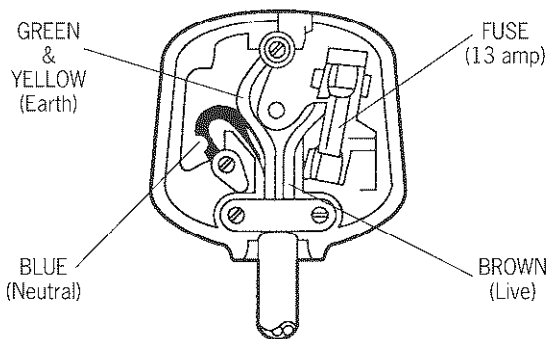
**FOR YOUR OWN SAFETY READ FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
BEFORE ATTEMPTING TO CONNECT THIS UNIT TO THE MAINS.**

MAINS (AC) OPERATION (only U.K.)

This unit is designed to operate on 240V, 50 Hz current only. Connecting it to other power sources may damage the unit.

WARNING - This appliance must be earthed.

This appliance may be fitted with a non rewirable plug, if it is necessary to change the fuse in a non rewirable plug the fuse cover must be refitted. If the fuse cover is lost or damaged, the plug must not be used until a replacement, available from the appliance manufacturer, is obtained. It is important that the colour of the replacement fuse cover corresponds with the colour marking on the base of the plug. If the plug requires to be changed because it is not suitable for your socket, or becomes damaged, it should be cut off and an appropriate plug fitted following the wiring instruction (below). The plug removed must be disposed of safely as insertion into a 13A socket is likely to cause an electrical hazard.

**IMPORTANT**

This wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code.

- Green-and-yellow: Earth
- Blue: Neutral
- Brown: Live

As the colours of the wires in the mains leads of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter "E" or by the earth symbol or green-and-yellow.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured red.



300

GEBRUIKSAANWIJZING STOFZUIGER

1. Aan/uit schakelaar
2. Vervoerhandgreep
3. Motor bescherming
4. Luchtingang filter (fig. 8)
5. Rooster op filter lucht uitgang
6. Luchtuitgang microfilter
7. Stofopberg
8. Dekselsluitingen
9. Slang aansluiting
10. Zwenkwielen
11. Snoeropberg
12. Snoer
13. Lucht ingang filter schijf (fig.9)

- A) slang met ergonomisch handgreep
- B) verlengstukken
- C) combinatiemondstuk opberg
- D) zuigmond tegels
- E) zuigmond vloeistof
- F) meubelborstel
- G) hoek lans en borstel
- H) zuigmond
- I) stofzak
- J) zakopening

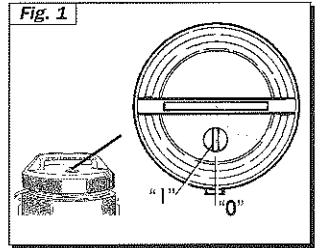
De firma POLTI S.p.A. behoudt zich het recht voor om zonder kennisgeving vooraf technische wijzigingen of wijzigingen aan de constructie aan te brengen die POLTI nodig acht.



DIT APPARAAT IS OVEREENKOMSTIG MET DE RICHTLIJN EC 89/336
GEWIJZIGD DOOR 93/68 (EMC) EN MET DE RICHTLIJN 73/23
GEWIJZIGD DOOR 93/68 (LAGE SPANNING).

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

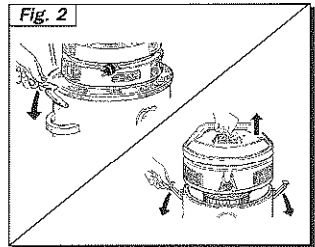
Dit apparaat is geschikt voor het zuigen van vloeistoffen en stoffen als beschreven in deze gebruiksaanwijzing.



STARTEN (FIG. 1)

Verwijderen van motor bescherming

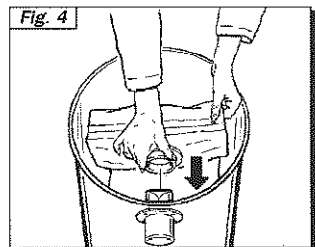
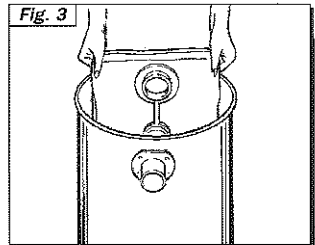
Om binnen het apparaat te bereiken, de dekselsluitingen (8) naar buiten trekken, om de bovenstuk te verwijderen. (fig. 2) om het apparaat te sluiten, de dekselsluitingen goed terug plaatsen.



FILTERSYSTEMEN

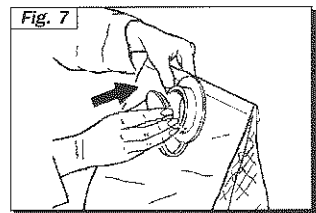
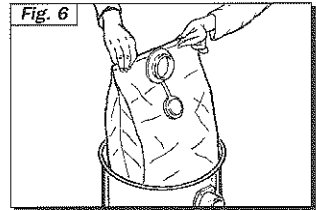
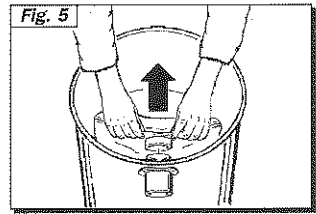
Gebruik van stofzak

- De stofzak (I) alleen met een filter (4) gebruiken.
- De stofzak is geschikt voor stoffen.
- Het zuigen van snijdende of natte elementen kan schadelijk zijn voor de stofzak.
- De stofzak vervangen als 2/3 van de inhoud bereikt zijn.
- Bij het vervangen de stekker nooit in het stopcontact laten.
- Dan de stofzak in het apparaat (7) doen (fig. 3).
- De zakopening (J) op de aansluiting plaatsen (fig. 4) zonder de stofzak te beschadigen.



Vervanging van stofzak (I)

- De zakopening (**J**) verwijderen van de aansluiting (fig. 5).
- De stofzak (**I**) uit het apparaat halen (fig. 6).
- De zakopening sluiten met de dop (fig. 7)



Gebruik van luchtingang filter (4)

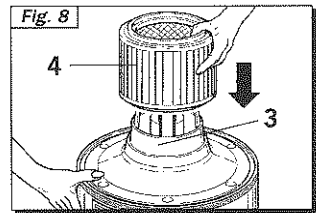
- De stekker uit het stopcontact halen en de motor bescherming (**3**) verwijderen (fig. 2) van de stofzuiger (**7**).
- Het filter (**4**) op de bescherming (**3**) plaatsen (fig. 8).
- De schijf (**13**) op het filter (**4**) draaien met de wijzers van de klok mee (fig. 9).
- De bescherming op het apparaat weer vast plaatsen.

Het filter is geschikt voor het zuigen van stoffen en elementen en mag te samen met de stofzak gebruikt worden om een beter resultaat te bereiken.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

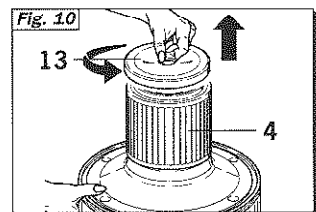
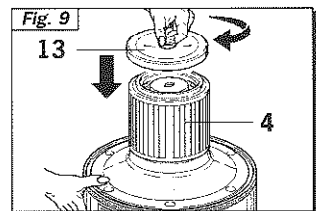
Stofzuigen

- Het filter (**4**) moet altijd gebruikt worden.
- Om de doeltreffendheid van het apparaat te bewaren, is het belangrijk het filter (**4**) proper te houden.
- Het is raadzaam het filter te vervangen na 100 uur gebruik.



Vloeistof zuigen

- De stekker uit het stopcontact halen, de bescherming openen (fig. 2) en de stofzak verwijderen.
- De schijf tegen de wijzers van de klok draaien en het filter verwijderen.
- De vloeistof gaat direkt in het apparaat (**7**) en bij het bereiken van maximum niveau gaat de veiligheidsvlotter het zuigen automatisch stoppen.
- De gebruiker hoort een sterk stijging in de toerental van de motor.
- Dan het apparaat leeg doen.



ONDERHOUD

- Alvorens onderhoud te plegen, haalt U de stekker (12) uit het stopcontact.

Luchtingangfilter (4)

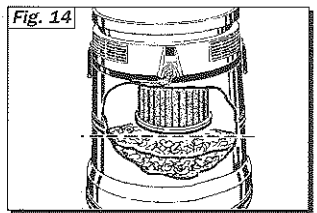
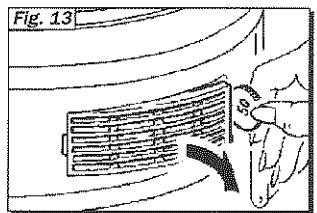
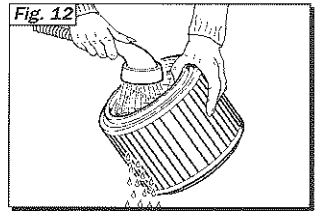
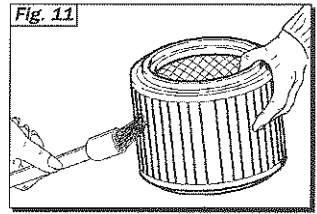
- Om de doeltreffendheid van het apparaat te bewaren, is het belangrijk het filter (4) proper te houden.
- Het is raadzaam het filter te vervangen na 100 uur gebruik.
- Het filter (4) van de motor bescherming (3) verwijderen (fig. 10).
- Het filter (4) regelmatig met een zachte borstel reinigen (fig. 11) voor een grondige reiniging moet U leidingwater laten sproeien van binnen naar buiten (fig. 12).

OPGELET : het nat filter is heel breekbaar ; geen te hard contact hebben voor het voorkomen van schade aan het filter.

- Het filter laten drogen alvorens het herplaatsen. Als het filter beschadigd of te vuil is, dan moet U het vervangen (4).

Luchttuitgangfilter (6)

- Het luchttuitgangmicrofilter (6) vervangen (na 100 uur gebruik), door de rooster (5) (fig. 13) met een geldstuk los te maken. Het geheel herplaatsen met de pijp op de rooster (5) naar boven.



INTERN REINIGING VAN HET APPARAAT

- Het is raadzaam het niveau van stoffen of vloeistoffen regelmatig te controleren, en leeg doen als de helft van de inhoud bereikt is. (fig. 14)
- Na het zuigen van vloeistoffen, leeg doen en goed laten drogen.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Problem	Oorzaak	Oplossing
De zuigkracht daalt.	Opstopping bij het filter, zuigmond, buizen, slang of verlengstukken. Stofzak of stofopberg zijn vol.	Het filter reinigen en de buizen leeg van eventuele opstoppingen maken. Stofzak vervangen of stofopberg leeg maken.
Stofverlies gedurende het zuigen.	De slang is slecht verbonden. Het filter mist of is slecht geplaatst of is beschadigd.	De slang goed verbinden. Het filter goed plaatsen of vervangen.
Vloeistofverlies gedurende het zuigen.	Opstopping bij de buizen door het vuil. Schakelaar is defekt.	Laten controleren door een Polti technische dienst.

WAARSCHUWING

OPGELET ! Lees voordat u het apparaat gebruikt, deze instructies door.

- Wanneer het apparaat stuk is of slecht werkt, probeer het dan niet te demonteren, maar ga naar de dichtstbijzijnde officiële technische centrum.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met het apparaat en of het stopcontact geaard is, volgens de wetgeving.
- Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of door personen die niet weten hoe het werkt.
- Voor veiligheidsredenen, uitsluitend originele onderdelen van Polti gebruiken.
- Het apparaat niet gebruiken in geval van beschadiging van de snoer of van andere belangrijke onderdelen.
- Nooit het stopcontact of de snoer aanraken met vochtige handen.
- Nooit zuur of soldeervloeistof zuigen om de beschadiging van het apparaat te voorkomen. Nooit gevaarlijke stoffen zuigen als gas, benzine, vernis, olie die in contact met onderdelen komen en die de oorzaak van explosie kunnen zijn.
- Nooit het apparaat gebruiken in plaatsen waar men een risico van explosie loopt.
- Nooit vlammen of warme stukken zuigen als as of de resten van het haardvuur.
- Het apparaat is niet geschikt voor het zuigen van stoffen schadelijk voor de gezondheid.
- Bij vloeistof- of schuimverlies gedurende het gebruik moet het apparaat direct uitgeschakeld zijn en het nodige gedaan worden.
- Het apparaat nooit onderdompelen in water of met een hogedruk reiniger proberen te reinigen.

GARANTIE

De POLTI VAC 300 heeft een garantie van 1 jaar tegen fabricage- en materiaalfouten, ingaande op de datum van aankoop. De garantie geldt niet wanneer de schade is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik. Wanneer het apparaat stuk is of slecht werkt, neem dan onmiddellijk contact op met het dichtstbijzijnde officiële technisch centrum. Wanneer het apparaat eventueel wordt beschadigd door onbevoegd personeel, vervalt de garantie onmiddellijk.

- **De firma POLTI S.p.A. wijst iedere aansprakelijkheid van de hand voor incidenten die zijn ontstaan doordat de POLTI VAC 300 niet conform de gebruiksaanwijzing is gebruikt.**

BELANGRIJK

Het apparaat is gefabriceerd volgens de huidige recyclingnormen. We raden u aan het verpakkingsmateriaal voor bescherming tijdens het transport, niet bij het huisvuil te zetten, maar het bij het desbetreffende inzamelpunt af te geven.



300

LEGENDA

- | | |
|--|---|
| 1. Interruptor geral | A) tubo flexível com punho ergonómico |
| 2. Pega para transporte | B) Tubo prolongador |
| 3. Suporte do corpo do motor | C) Marco para escova combinada |
| 4. Filtro de entrada de ar (fig.8) | D) Base para aspirar pavimentos |
| 5. Grelha do filtro de saída de ar | E) Base para aspirar líquidos |
| 6. Microfilme de saída de ar | F) Escova pincel |
| 7. Contentor (bidon) | G) Bocal para limpeza de cantos e rodapés |
| 8. Ganchos de abertura do contentor | H) Escova para acolchoados |
| 9. Conexão tubos flexíveis | I) Saco de recolha do pó |
| 10. Rodas giratórias | J) Boca de entrada de ar |
| 11. Alojamento do cabo de alimentação | |
| 12. Cabo de alimentação | |
| 13. Disco adaptador do filtro de entrada de ar (fig.9) | |

A Polti S.p.A. reserva-se a faculdade de introduzir as modificações técnicas e de fabrico que considerar necessárias, sem vínculo de pré-aviso.



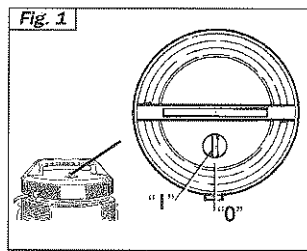
ESTE APARELHO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA EC 89/336 MODIFICADA PELA 93/68 (EMC) E COM A DIRECTIVA 73/23 MODIFICADA PELA 93/68 (BAIXA TENSÃO).

UTILIZAÇÃO CORRECTA DO APARELHO

Este aparelho é destinado ao uso como aspirador de líquidos e sólidos segundo as descrições e instruções contidas neste manual.

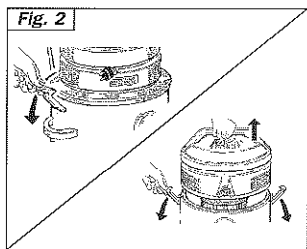
FUNCIONAMENTO (fig.1)

Para ligar o aparelho - Posição 1
 Para desligar - Posição 0



UTILIZAÇÃO DO APARELHO

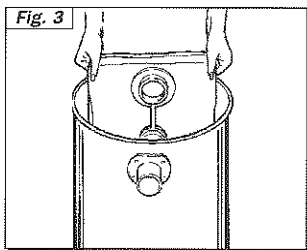
Para abrir o aparelho (Fig. 2), puxe para cima os ganchos de bloqueio e levante a tampa. Para fechar, assegure-se que os ganchos (8) estão na posição correcta.



SISTEMAS FILTRANTES

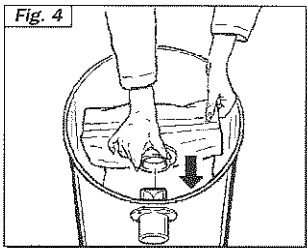
Utilização do saco do pó - aspiração a seco

- Utilize o saco do pó (1) somente com o cartucho do filtro (4) colocado
- O saco garante a aspiração do pó em condições higiénicas.
- A aspiração de materiais cortantes ou húmidos pode danificar o saco.
- Deverá fazer a troca do saco quando o material aspirado ocupar 2/3 da capacidade total. O saco não pode ser reutilizado, deverá sempre ser substituído.
- Antes de efectuar a limpeza ou manutenção do aparelho deverá desligá-lo e tirar a ficha da tomada.



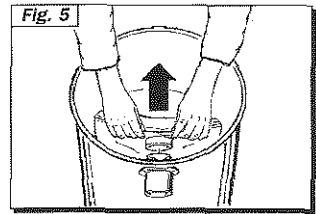
Para colocar o saco do pó:

Inserir o adaptador de plástico no suporte de cartão do saco até fazer coincidir os dois orifícios. Fazer aderir o saco às paredes do contentor (7), tendo cuidado para não danificá-lo (fig.3). Introduzir o saco no contentor e inserir a anilha de plástico na entrada de ar do aspirador (fig.4), tendo cuidado durante esta operação de não danificar o saco.



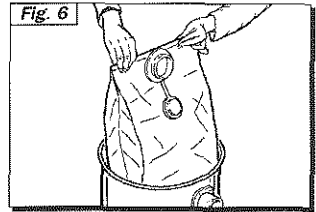
Para retirar o saco (I)

- Abrir a anilha de plástico da entrada de ar do aspirador (Fig. 5).
- Extrair o saco do pó (II) cheio do contentor (Fig. 6) e fechar a anilha de plástico com o respectivo tampão (Fig. 7).

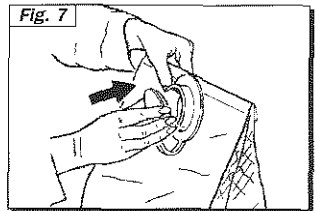


Utilização do filtro (4)

- Desengatar a cabeça do contentor (7) (Fig. 2).
- Posicionar o elemento filtrante sobre o suporte do motor (3) (Fig. 8).
- Introduzir o disco adaptador de plástico (13) no elemento filtrante (4) e rodar no sentido dos ponteiros do relógio até fixar (Fig. 9).

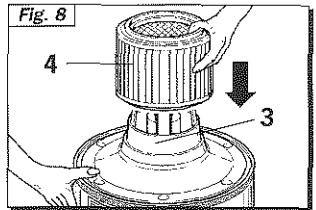


- Voltar a colocar a cabeça e bloqueá-la.
- A utilização do filtro é particularmente aconselhável para aspirar pó ou substâncias sólidas e pode ser integrado com a utilização do saco.



Para além de evitar o entupimento do filtro tem a vantagem de transferir de modo rápido e higiénico os materiais aspirados.

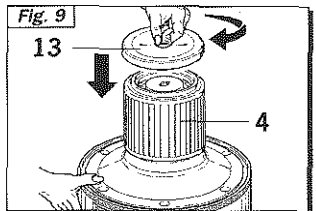
- Evite a utilização de materiais cortantes ou húmidos.



UTILIZAÇÃO DO APARELHO

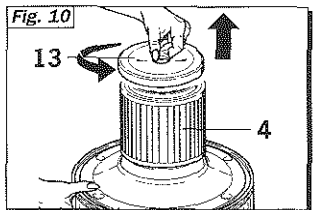
Como aspirador de pó

- O filtro (4) deve estar sempre colocado.
 - Atenção:** Para o bom rendimento do aparelho, é importante manter sempre limpo o filtro.
- Aconselha-se a sua substituição depois de aproximadamente 100 horas de funcionamento.



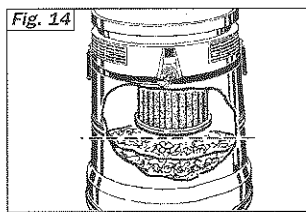
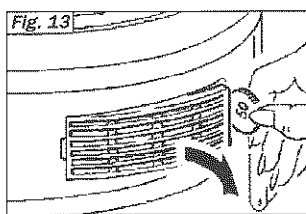
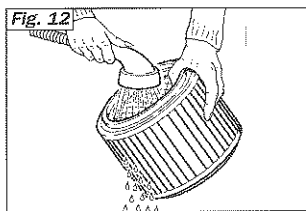
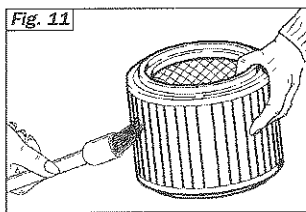
Como aspirador de líquidos

- Retire sempre o filtro. Coloque o filtro (4) de poliuretano.
- Atenção:** Quando o contentor (7) de líquidos tiver atingido o máximo nível permitido, a aspiração pára automaticamente por questões de segurança. O utilizador é avisado do número de voltas do motor. Esvazie o contentor (7).



MANUTENÇÃO

- Antes de executar qualquer operação de manutenção, limpeza ou substituição do sistema filtrante, retire sempre a ficha da tomada eléctrica (12).
- O saco do pó (II) nunca deverá ser reutilizado.
- Para um bom funcionamento do aparelho é importante manter o filtro (4) sempre limpo, fazendo a sua limpeza frequentemente com uma escova (Fig. 11).
- Quando for necessária uma limpeza mais profunda pode utilizar um chuveiro, dirigindo o jacto de água da parte interior para a parte exterior do filtro (Fig. 12).



- Atenção:** quando o filtro (4) estiver demasiado molhado deverá evitar o jacto de água directo porque o filtro estará demasiadamente delicado. Antes de o voltar a colocar certifique-se que está bem seco. No caso de estar muito sujo deverá proceder à sua substituição.
- O filtro de saída de ar (4) deverá ser substituído periodicamente.

Para o retirar pressione com uma moeda a ranhura para desengatar a grelha.

Ao voltar a colocá-la assegure-se que a seta que se encontra na parte inferior da grelha se encontra para cima (Fig. 13).

- Limpeza do contentor (bidon) (7): Deverá controlar o material aspirado, especialmente se o aspirador foi utilizado na aspiração de materiais volumosos. Aconselha-se a esvaziar o depósito sempre que estiver cheio até metade (Fig. 14).

Quando tiver sido utilizado como aspirador de líquidos, deverá limpar o bidon (7) assim como os acessórios de modo a evitar incrustações.

IDENTIFICAÇÃO DE AVARIAS

O aspirador não liga	Falta de corrente. Cabo de alimentação, interruptor ou motor defeituosos.	Verificar a tomada eléctrica e o fusível. dirija-se ao vendedor.
Diminuição da potência de aspiração	Contentor ou saco do pó demasiado cheio. Filtro sujo. Tubo de acessório obstruído.	Esvaziar o contentor ou trocar o saco do pó. trocar o filtro. verificar os tubos e os acessórios.
Saída de pó durante aspiração	o tubo de saída não está ligado correctamente. O filtro não está colocado ou está danificado.	ligue correctamente o tubo flexível de aspiração. Coloque correctamente o filtro ou substitua-o.
Saída de água durante aspiração	O flutuante está bloqueado pela sujidade.	Leve-o a uma assistência técnica oficial da Polti.

ADVERTÊNCIAS

Atenção! Não use o aparelho sem ter lido antes as instruções para o modo de emprego.

- No caso de avaria ou de mau funcionamento, nunca tente desmontar o aparelho e contacte o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
- A instalação elétrica, à qual está ligado o aparelho, deve estar em conformidade com as leis em vigor.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou por pessoal que não tenha conhecimento de como funciona.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize somente peças de substituição e acessórios originais, aprovados pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou outras partes importantes estiverem danificados.
- Nunca toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Não aspire ácidos ou solventes pois estes podem causar danos aos materiais do aparelho e sobretudo nunca aspire líquidos explosivos, gases inflamáveis, pós explosivos, gasolina, verniz, óleo combustível, os quais em contacto com o as partes internas do aparelho podem causar explosões.
- É proibido o uso do aparelho em ambientes onde é possível o perigo de explosões.
- Não aspire objectos em chamas ou incandescentes, como brasas, cinzas ou outros materiais em fase de combustão.
- Se durante a aspiração se verificar uma saída de líquido ou de espuras, desligue imediatamente o aparelho e efectue as operações de manutenção necessárias.

GARANTIA

O POLTI VAC 300 é garantido por um ano a partir da data de aquisição, contra defeitos de fabrico e materiais defeituosos. A garantia não é válida se a avaria tiver sido causada por um uso impróprio. No caso de avaria ou de mau funcionamento, contacte imediatamente o Centro de Assistência autorizado mais próximo. Eventuais alterações por parte de pessoal não autorizado invalidarão automaticamente a garantia.

- **A Polti S.p.A. declina toda e qualquer responsabilidade no caso de acidentes derivantes de uma utilização do POLTI VAC 300 que não respeite as presentes instruções para o modo de emprego.**

ATENÇÃO

- O aparelho foi fabricado segundo as normas em vigor para a reciclagem.
- Recomendamos que não deite fora os materiais de embalagem, que protegem o aparelho durante o transporte, junto com o lixo doméstico, mas leve-os aos respectivos centros de recolha separada.
- Os filtros e os sacos de recolha do pó encontram-se à venda nos centros de assistência técnica autorizados e nas melhores lojas de electrodomésticos.
- Recomendamos-lhe que use exclusivamente peças de substituição originais Polti.